

# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



Серия RU № 0001645

№ TC RU E-RU.MT02.00314

Срок действия с 07 декабря 2015 г. по 06 декабря 2018 г.

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)

юридический адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; фактические адреса:  
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; 125438, г. Москва, ул. Автомоторная, 2;  
тел.: (495) 454-42-27, (495) 456-62-51, (495) 496-82-44 / факс: (495) 454-72-12, (495) 496-82-44;  
электронная почта: mail@satrfond.ru; аттестат аккредитации: № РОСС RU.0001.11MT02

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	Citroën
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	C4
ТИП	N
МОДИФИКАЦИИ	NDNFP0, ND5FS9, ND5FEA
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	5
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью "ПСМА Рус", ОГРН: 1094027000011, юридический и фактический адрес: 248903, Калужская обл., г. Калуга, с. Росва, Российская Федерация тел.: (4842) 228425, факс: (4842) 228401 электронная почта: per-homologation@mpsacom
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью "ПСМА Рус", 248903, Калужская обл., г. Калуга, с. Росва, Российская Федерация
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	—
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	248903, Калужская обл., г. Калуга, с. Росва, Российская Федерация
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	—

соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.



Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314Стр. 2

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на одной странице

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

—

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

Дата оформления « 07 » декабря 2015 г.

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № TC RU E-RU.MT02.00314 от « 07 » декабря 2015 г.

Руководитель

(заместитель Руководителя)

**РОССТАНДАРТА**

наименование уполномоченного органа  
государственного управления

21.12.2015  
подпись

А.В. Кулешов

инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 × 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная
Расположение двигателя	переднее поперечное
Тип кузова/количество дверей	седан / 4
Количество мест для сидения	5 (первый ряд - 2, второй ряд - 3)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4621
– ширина	1789
– высота	1513...1518
База, мм	2708
Колея передних / задних колес, мм	1520...1526 / 1513...1518

для модификаций:	NDNFP0	ND5FS9	ND5FEA
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1405	1415	1465
Технически допустимая максимальная масса транспортного средства, кг	1790	1815	1835

Технически допустимая максимальная масса, приходящаяся на каждую из осей транспортного средства, начиная с передней оси, кг

- на переднюю ось 1000
- на заднюю ось 900

Максимальная масса прицепа, кг буксировка прицепа не предусмотрена

для модификаций:	ND5FS9	ND5FEA	NDNFP0
<b>Двигатель внутреннего сгорания</b> (марка, тип)	PSA, 5FS или 5F01	PSA, 5FE или 5F06	PSA, NFP
	четырёхтактный с искровым зажиганием		
– количество и расположение цилиндров	4, рядное		
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	1598	1598	1587
– степень сжатия	10.5	9.5	11.0
– максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ООН № 85	88 (6000)	110 (6050)	85 (6050)
– максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	160 (4250)	240 (1400)	150 (4000)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95		
<b>Система питания</b> (тип)	распределенный впрыск топлива с электронным управлением		
Блок управления (маркировка)	Bosch, MEV 17.4, 96 659 682 99	Bosch, MED 17.4	Valeo, V46
Форсунки (тип, маркировка)	Siemens, V7 528 176 80	Bosch, V7 591 623 80, V7 598 785 80	Continental, 96 738 366 80

## Приложение № 1

Для модификаций с двигателями:	PSA, 5FS или 5F01	PSA, 5FE или 5F06	PSA, NFP
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	—	KKK/BWTS, V7 600 883 80 V7 620 455 80	—
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	PSA, 4283	PSA, 4287 или 4377	PSA, 7916
Глушители шума впуска (тип, маркировка)	PSA, 4034	PSA, 4035	PSA, 4027
<b>Система зажигания (тип)</b>	электронная, бесконтактная		
Катушка (модуль) зажигания (маркировка)	Bosch, V7 594 937 80	Delphi, V7 575 010 80	Valeo, BBC 4.1
Свечи (маркировка)	Beru, 12 ZR	NGK, VR8SE	Bosch, 23045H
	или эквивалентные		
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя и один нейтрализатор отработавших газов		
Нейтрализаторы (маркировка) – 1 ступень	TR PSA, K484 или K485	TR PSA, K591	TR PSA, K660
Глушители (маркировка) – 1 ступень – 2 ступень	PSA, 3093 PSA, 4260	PSA, 3093 PSA, 3380	PSA, 3093 или 3049 PSA, 4260
Для модификаций:	<b>NDNFP0</b>	<b>ND5FS9</b>	<b>ND5FEA</b>
<b>Трансмиссия</b>	механическая	гидромеханическая	
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое	—	
Коробка передач (марка, тип)	PSA, BE 4/5N/03	PSA, AT8/00	PSA, AT6
	с ручным управлением	с автоматическим управлением	
– число передач и передаточные числа	вперед - 5, назад - 1	вперед - 4, назад - 1	вперед - 6, назад - 1
I -	3.455	2.725	4.043
II -	1.867	1.499	2.371
III -	1.290	1.000	1.556
IV -	0.951	0.711	1.159
V -	0.745	—	0.852
VI -	—	—	0.672
3.X. -	3.333	2.457	3.333
Главная передача (тип) – передаточное число	PSA, цилиндрическая, косозубая		
	4.933	3.650	3.867
<b>Подвеска</b>			
Передняя (описание)	независимая, пружинная, типа Mc Pherson, со стабилизатором поперечной устойчивости		
Задняя (описание)	полузависимая, пружинная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости		

Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314

Стр. 5

## Приложение № 1

Рулевое управление (описание) с гидроусилителем  
 – рулевой механизм (тип) "шестерня - рейка"

**Тормозные системы**

Рабочая (описание) двухконтурный гидравлический привод с диагональным разделением на контуры; с АБС;  
 тормозные механизмы всех колес – дисковые  
 Запасная (описание) каждый из контуров рабочей тормозной системы  
 Стояночная (описание) механический или электромеханический привод к тормозным механизмам задних колес

Шины	обозначение размера	индекс несущей способности для максимально допустимой нагрузки	обозначение категории скорости
	195/65R15	89	H
	205/55R16	89	H
	215/55R16	93	V
	215/50R17	95	W
	225/45R17	89	H
	225/40R18	89	H,V

**Оборудование транспортного средства**

система распределения тормозных усилий (EBD),  
 электростеклоподъемники, передние подушки безопасности  
 По заказу: кондиционер или климат-контроль (хладагент R-134a), электронная система контроля устойчивости движения (ESP), круиз-контроль, система предупреждения об уходе с занимаемой полосы движения, система обнаружения мертвых зон (SAM), датчик дождя, ксеноновые фары, парктроник, противоугонная сигнализация, электрический подогрев сидений, люк в крыше, аудиосистема, предустановленный аксессуар "Hands-Free" для телефона GSM, аудиосистема с возможностью подключения телефона GSM, усилитель HiFi, навигационная система

Руководитель органа по сертификации



Подпись

Б.В. Кисуленко  
 инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314

**Перечень документов, явившихся основанием для оформления  
ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Элементы объектов технического регулирования, в отношении которых установлены требования безопасности	Наименование и происхождение документа, подтверждающего соответствие	Номер документа и дата выпуска
1	2	3
Выступающие части конструкции, пункт 11 TP TC 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью "ПЕЖО СИТРОЕН РУС", Российская Федерация	TC № RU Д-RU.MT02.B.00272 с 07.12.2015 г. по 06.12.2019 г.
Кондиционеры и холодильное оборудование, пункт 12 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Возможность оснащения аппаратурой спутниковой навигации, пункт 13 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Интерфейс, пункт 15 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Световозвращатели, Правила ООН № 3-02	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'energie d'Ile de France, Франция	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.
Устройства для освещения заднего регистрационного знака, Правила ООН № 4-00	— " —	
Указатели поворота, Правила ООН № 6-01	— " —	— " —
Габаритные огни, сигналы торможения, Правила ООН № 7-02	— " —	— " —
Устойчивость к воздействию внешних источников электромагнитного излучения и электромагнитная совместимость, Правила ООН № 10-03	— " —	E2 10R-03 10062 Ext.25 с 29.06.2015 г.
Замки и петли дверей, Правила ООН № 11-03	— " —	E2 11R-03 10082 Ext. 08 от 09.02.2015 г.
Травмобезопасность рулевого управления, Правила ООН № 12-04	— " —	E2 12R-04 10073 Ext. 15 от 29.05.2015 г.
Эффективность тормозных систем, Правила ООН № 13Н-00	— " —	E2 13HRESC-00 13016 от 10.01.2013 г. E2 13HRESC-00 13017 от 10.01.2013 г.
Места крепления ремней безопасности, Правила ООН № 14-07	— " —	E2 14R-07 12379 от 08.01.2013 г.

## Приложение № 2

1	2	3
Оснащение транспортных средств удерживающими системами, Правила ООН № 16-06	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'energie d'Ile de France, Франция	E2 16R-06 12381 от 18.12.2012 г.
Прочность сидений и их креплений, Правила ООН № 17-08	— " —	E2 17R-08 12380 от 07.01.2013 г.
Передние противотуманные фары, Правила ООН № 19-03	— " —	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.
Фонари заднего хода, Правила ООН № 23-00	— " —	— " —
Подголовники сидений, Правила ООН № 25-04	— " —	E2 17R-08 12380 от 07.01.2013 г.
Травмобезопасность наружных выступов, Правила ООН № 26-03	— " —	E2 26R-03 12375 от 17.12.2012 г.
Оснащение звуковыми сигнальными приборами, Правила ООН № 28-00	— " —	E2 28R-00 10028 Ext. 06 от 19.06.2015 г.
Оснащение шинами, Правила ООН № 30-02*	Сообщение, Ministère des transports, Франция	E2-30R-02 2542 от 07.03.2002 г. E2-30R-02 2537 от 26.04.2002 г. E2-30R-02 4568 от 06.01.2005 г. E2-30R-02 04542 от 08.06.2004 г. E2-30R-02 4567 от 06.01.2005 г. E2-30R-02 6539 от 16.10.1996 г.
Пожарная безопасность, Правила ООН № 34-02	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'energie d'Ile de France, Франция	E2 34RI-02 10104 Ext. 07 от 27.03.2015 г.
Расположение педалей управления, Правила ООН № 35-00	— " —	E2 35R-00 10100 Ext. 01 13.11.2012 г.
Задние противотуманные огни, Правила ООН № 38-00	— " —	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.
Механизмы измерения скорости, Правила ООН № 39-00	— " —	E2 39R-00 10049 Ext. 06 от 27.03.2015 г.
Оснащение безопасными стеклами, Правила ООН № 43-00	— " —	E2 43R-00 12247 от 12.12.2012 г.
Оснащение устройствами непрямого обзора, Правила ООН № 46-02	— " —	E2 46R-02 12376 от 17.12.2012 г.
Оснащение устройствами освещения и световой сигнализации, Правила ООН № 48-04	— " —	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.

## Приложение № 2

1	2	3
Внешний шум, Правила ООН № 51-02	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'energie d'Ile de France, Франция	E2 51R-02 12251 Ext. 01 от 11.04.2013 г. (мод. NDNFP0) E2 51R-02 12267 от 20.10.2012 г. (мод. ND5FS9) E2 51R-02 11099 Ext. 04 от 15.06.2015 г. (мод. ND5FEA)
Рулевое управление, Правила ООН № 79-01	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Германия	E2 79R-01 10042 Ext. 02 от 27.03.2015 г.
Выбросы, Правила ООН № 83-06, (экологический класс 5)	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей Автономной некоммерческой организации "Центр содействия сертификации автотехники", РОСС RU.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.07541 с 01.02.2013 г. по 01.02.2017 г.
Максимальная мощность, Правила ООН № 85-00	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'energie d'Ile de France, Франция	E2 85R-00 09028 Ext. 09 от 22.10.2013 г. E2 85R-00 11190 Ext. 05 от 17.06.2014 г. E2 85R-00 10136 Ext. 04 от 31.01.2014 г.
Дневные ходовые огни, Правила ООН № 87-00	— " —	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.
Оснащение устройствами ограничения максимальной скорости, Правила ООН № 89-00	— " —	E2 89R-00 07159 Ext. 04 с 07.01.2011 г.
Защита водителя и пассажиров при фронтальном столкновении, Правила ООН № 94-02	— " —	E2 94R-02 10076 Ext. 14 от 25.02.2015 г.
Защита водителя и пассажиров при боковом столкновении, Правила ООН № 95-03	— " —	E2 95R-03 10097 Ext. 13 от 10.07.2015 г.
Фары ближнего и дальнего света, Правила ООН № 98-00	— " —	E2 48R-04 12138 Ext. 02 от 26.03.2015 г.
Фары ближнего и дальнего света, Правила ООН № 112-00	— " —	— " —
Защита транспортного средства от несанкционированного использования, Правила ООН № 116-00	— " —	E2 116R-00 10076 Ext. 05 от 22.06.2015 г.



## Приложение № 2

1	2	3
Уровень шума от качения шин, Правила ООН № 117-02, стадия 2*	Сообщение, Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Франция	E2 117R-02 13510 S2WR2 от 13.02.2013 г. E2 117R-02 12505 S2WR2 от 31.08.2012 г. E2 117R-02 12503 S2WR2 от 31.08.2012 г.
Сцепление шин на мокром покрытии, Правила ООН № 117-02*	— " —	— " —
Органы управления транспортных средств - идентификация, Правила ООН № 121-00	Сообщение, Direction regionale et interdepartementale de l'environnement et de l'énergie d'Ile de France, Франция	E2 121R-00 10040 Ext. 07 от 15.06.2015 г.
Системы отопления, Правила ООН № 122-00	— " —	E2 122R-00 10059 Ext. 03 от 21.05.2015 г.
Передняя обзорность, Правила ООН № 125-00	— " —	E2 125R-00 12152 от 13.12.2012 г.
Внутренний шум, пункт 2 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей Автономной некоммерческой организации "Центр содействия сертификации автотехники", РОСС RU.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.07537 с 01.02.2013 г. по 01.02.2017 г.
Содержание вредных (загрязняющих) веществ в воздухе обитаемого помещения транспортного средства, пункт 3 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.07538 с 01.02.2013 г. по 01.02.2017 г.
Устойчивость, пункт 4 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.07539 с 01.02.2013 г. по 01.02.2017 г.
Вентиляция, отопление и кондиционирование, пункт 6 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.07540 с 01.02.2013 г. по 01.02.2017 г.
Системы очистки ветрового стекла от обледенения и запотевания, пункт 7 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей Автономной некоммерческой организации "Центр содействия сертификации автотехники", RA.RU.11MT25, Российская Федерация	TC RU C-RU.MT25.B.01568 с 04.12.2015 г. по 03.12.2019 г.

Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314Стр. 10

## Приложение № 2

1	2	3
Стеклоочистители и стеклоомыватели, пункт 8 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей Автономной некоммерческой организации "Центр содействия сертификации автотехники", RA.RU.11MT25, Российская Федерация	TC RU C-RU.MT25.B.01569 с 04.12.2015 г. по 03.12.2019 г.
Маркировка и возможность идентификации, приложение № 7 к ТР ТС 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью "ПЕЖО СИТРОЕН РУС", Российская Федерация	TC № RU Д-RU.MT02.B.00272 с 07.12.2015 г. по 06.12.2019 г.

\* допускается установка шин, соответствующих критериям размерности, минимально допустимого индекса нагрузки, минимальной скоростной категории и имеющих отличные от указанных подтверждающие соответствие документы, при наличии на шинах маркировки по Правилам ООН № 30, а также по Правилам ООН № 117 при условии предоставления в орган по сертификации информации об указанной маркировке.

Руководитель органа по сертификации



подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма единого знака обращения на рынке государств - членов Таможенного союза:

На наклейке, расположенной рядом с табличкой изготовителя.

Единый знак обращения на рынке государств - членов Таможенного союза наносится в соответствии с Решением Комиссии Таможенного союза от 15 июля 2011 г. № 711.

2. Место расположения таблички изготовителя:

В нижней части средней левой или правой стойки кузова.

3. Место расположения идентификационного номера:

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В моторном отсеке у верхней опоры амортизатора, с правой стороны.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Z	8	T	N	D	?	?	?	?	?	M	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):

**Z8T** – Общество с ограниченной ответственностью "ПСМА Рус", Российская Федерация.

поз. 4: Обозначение типа транспортного средства: **N**.

поз. 5: Обозначение типа кузова: **D** – четырехдверный седан.

поз. 6-8: Обозначение типа двигателя: **5FS, 5FE, NFP**.

поз. 9: Обозначение типа трансмиссии и привода:

**0** – механическая пятиступенчатая;

**A** – гидромеханическая, шестиступенчатая;

**9** – гидромеханическая, четырехступенчатая.

поз. 10: Модельный год согласно Таблице 1 приложения № 7 к техническому регламенту Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

поз. 11: Код сборочного завода: **M** - Общество с ограниченной ответственностью "ПСМА Рус", Калуга, Российская Федерация.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации



подпись



Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00314

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
 марка Citroën, тип N, модификации NDNFP0, ND5FS9, ND5FEA,  
 коммерческое наименование C4

